



## 经济及社会理事会

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/AC.4/2003/12  
16 May 2003  
CHINESE  
Original: ENGLISH

人权委员会

增进和保护人权小组委员会

土著居民问题工作组

第二十一届会议

2003 年 7 月 21 日至 25 日

临时议程项目 6 (d)

### 其 他 事 项

#### 援助土著居民自愿基金的现况

#### 秘书处的说明

本说明载有联合国援助土著居民自愿基金董事会在 2003 年 3 月 31 日至 4 月 4 日于日内瓦举行的第十六届会议上通过的建议。人权事务高级专员分别于 2003 年 4 月 9 日和 5 月 6 日代表秘书长批准了这些建议。

### 基金的职权范围

1. 大会深信，设立一个自愿信托基金将会对今后促进和保护土著居民的人权起到推动作用，因此，大会 1985 年 12 月 13 日第 40/131 号决议决定设立联合国援助土著居民自愿基金。该基金的目的是提供资助，帮助土著社区和组织的代表参与增进和保护人权小组委员会土著居民问题工作组的议事活动，所需经费来自各国民政府、非政府组织以及其它私营或公营实体的自愿捐款。

2. 1995 年 12 月 21 日，大会第 50/156 号决议扩大了基金的任务范围，决定基金还应当用来协助土著社区和组织的代表参与人权委员会第 1995/32 号决议设立、经济及其社会理事会 1995 年 7 月 25 日批准的人权委员会闭会期间不限成员名额工作组的审议活动。

3. 大会 2001 年 12 月 19 日第 56/140 号决议进一步扩大了基金的任务范围，决定基金还应当用来协助土著社区和组织的代表以观察员身份参加土著问题常设论坛的会议。经社理事会第 2000/22 号决议决定设立一常设论坛，将其作为理事会的一个附属机构。该决议规定，常设论坛的任务是讨论理事会职权范围内与经济和社会发展、文化、环境、教育、健康及人权等相关的土著问题。

### 董事会的职权范围

4. 如大会所规定的，基金董事会的职权范围，是通过人权事务高级专员办事处就基金的管理问题向秘书长提出咨询意见。董事会由五名在土著居民问题上有相关经验的人士组成，他们以个人身份作为联合国专家任职。董事会成员由秘书长在征求增进和保护人权小组委员会现任主席的意见之后任命，任期三年，可以连任。成员中应当至少有一位是得到普遍承认的土著居民组织的代表。

5. 秘书长任命的任期三年(2005 年 12 月 31 日期满)、可以连任的五名成员，本人就是土著专家，他们是：Lars Anders Baer 先生(萨米族)、Nadir Bekirov 先生(克里米亚鞑靼族)、Ahmed Mahiou 先生(伯伯尔族)、José Carlos Morales 先生(布龙卡族)、Victoria Tauli-Corpuz 女士(伊哥洛族)。

### 基金的受益人

6. 挑选受益人的标准，由大会、人权委员会及秘书长根据董事会的建议确定（见附件一）。

### 董事会第十六届会议

7. 董事会第十六届会议于 2003 年 3 月 31 日至 4 月 4 日在日内瓦威尔逊宫举行。会议由副高级专员宣布开幕。五名董事会成员出席了这届会议。董事会共举行了 10 次非公开会议。

8. 董事会审议了秘书处准备的以下资料：第十五届会议通过的建议的执行情况；基金在常设论坛方面的新任务的落实情况；基金的财务状况，包括已经支付的新的捐款和捐助者名单，以及参加土著居民问题工作组第二十一届会议和联合国土著人民权利宣言草案工作组第九届会议的新的旅费申请等。在与捐助者进行的一年一度的会晤过程中，董事会还会见了土著居民问题工作组秘书、联合国土著人民权利宣言草案工作组秘书、日本的一名个人捐助者 Yorio Shiokawa 先生，以及捐助国政府代表。为配合董事会第十六届会议而提供的捐款和所作认捐情况，见附件二。

### 第十五届会议通过的建议的执行情况

9. 董事会满意地注意到，秘书处执行了 2002 年第十五届会议通过的所有建议（见 E/CN.4/Sub.2/AC.4/2002/6）。

### 关于土著问题常设论坛的建议

10. 董事会赞赏地注意到，由于主席在论坛第一届会议上所作的发言，一些与会者，包括捐助者在内，表示对基金的活动感兴趣。

11. 董事会极为赞赏秘书处关于向旅费资助受益人提供协助，以便参加常设论坛第一届会议的报告，并建议就第二届会议准备一份类似的报告。这项旨在促进基金的活动的努力提高了基金在联合国总部的地位。

12. 董事会满意地注意到，在闭会期间，秘书处落实了大会规定的新的职权，从而在经过挑选并对 200 份申请进行筛选之后，使 43 名土著观察员能够出席于 2003 年 5 月 12 日至 23 日在纽约举行的论坛第二届会议。理事会赞赏地注意到，高级专员很快于 3 月 13 日代表秘书长核准了建议，从而使与会者能够成行，而且将申请处理决定告知所有申请者的信函得到了及时发送。受益人名单已被列入秘书处为常设论坛第二届会议准备的一份说明(E/C.19/2003/11)。董事会注意到，常设论坛主席对董事会为使土著代表能够出席常设论坛第一届会议所作的努力表示赞赏。

13. 董事会建议论坛第二届会议主席团邀请董事会主席或任何其它成员，或在会议期间可能在纽约的董事会和基金秘书处人员到会发言，介绍秘书处关于大会 2001 年 12 月第 56/140 号决议规定的基金职权的落实情况的说明。

14. 董事会建议秘书长在提交大会第五十九届会议的两年期报告中报告这项职权的落实情况，并在将作为常设论坛的会期文件印发的一份特别报告中向论坛报告同样的情况。

15. 董事会建议在纽约的董事会主席和其它成员在常设论坛第二届会议期间与论坛成员见面，以便交流信息。

#### 审议新的资助申请

16. 根据小组委员会第 2002/21 号决议，工作组秘书处向董事会通报了将在今后几年讨论的主题：2003 年：“土著人民与全球化”；2004 年：“解决土著问题中的冲突”；2005 年：“土著传统知识的国内和国际保护”；2006 年：“土著儿童和青年”。

17. 董事会审议了：

- (a) 233 项新的资助申请，涉及土著组织代表出席定于 2003 年 7 月 21 日至 25 日在日内瓦举行的土著居民问题工作组第二十一届会议所需的旅费和在日内瓦的食宿费及其他费用；
- (b) 23 项资助申请，涉及土著组织和社会代表出席定于 2003 年 9 月 15 日至 26 日在日内瓦举行的人权委员会第 1995/32 号决议规定设立的

负责起草联合国土著人民权利宣言工作组第九届会议所需旅费和在日内瓦的食宿费及其他费用。

#### 资助建议

18. 在根据挑选标准对申请进行研究之后，董事会向秘书长提出以下建议供核准：

- (a) 提供 80 笔资助款，以便利土著社会和组织代表出席土著居民问题工作组会议，资助金额共计约 144,000 美元(见附件三);
- (b) 提供 15 笔资助款，以便利土著社会和组织代表出席人权委员会第 1995/32 号决议规定设立的负责起草联合国土著人民权利宣言工作组会议，资助金额共计约 41,000 美元(见附件四)。

19. 董事会设法在挑选过程中确保地理区域、性别平衡及不同年龄层次者之间的平衡。

20. 受益人的挑选依据的是收到的可受理资助申请。某些地区提交了许多申请，而另一些地区，如太平洋和撒哈拉以南非洲地区，则根本没有提交任何申请或提交的申请极少。

#### 其它建议

21. 在工作组和常设论坛会议期间，秘书处应当继续为土著代表安排举行有关基金会的情况介绍会。

#### 分发申请表

22. 董事会成员商定尽可能广泛地分发基金会的申请表，特别是向代表偏少的区域分发申请表。

#### 2004 年开支计划

23. 董事会修订并核准了《基金会 2004 年开支计划》，预计开支总额将达 80 万美元。

## 筹 资

24. 董事会成员同包括加拿大、土著居民文献资料中心、芬兰、日本、荷兰、挪威、俄罗斯联邦等在内的捐助者进行了一年一度的会晤，并感谢它们以往向基金所作的捐款和认捐。

25. 董事会建议，人权委员会 2004 年第六十届会议主席团再次邀请在委员会会议期间可能在日内瓦的董事会主席或任何其它成员到会发言，介绍秘书长关于董事会第十七届会议的报告，基金的活动和需求，并呼吁提供新的捐款。

## 吸取的经验和最佳做法

26. 董事会成员赞赏地注意到，基金和董事会被作为一个模式，据以在联合国系统内外设立其它各种基金。其中一个基金将使旅费资助受益人能够出席设在华盛顿的美洲国家组织的一个工作组通过一项土著居民权利宣言的会议；另外，还将在《生物多样性公约》之下设立一个基金；世界知识产权组织也将设立一个基金。

27. 董事会建议，土著居民问题工作组 2003 年度会议主席团再次邀请董事会主席或者在会议期间可能在日内瓦的董事会任何其它成员，或董事会和基金秘书处成员到会发言，介绍秘书长关于基金的报告。董事会建议人权委员会第 1995/32 号决议设立的负责拟订联合国土著人民权利宣言草案的工作组采取相同的做法。

28. 作为第十四届会议通过的关于主席就旅费资助的效果进行内部审查的建议的后续行动，主席向董事会第十六届会议报告了她的看法。

29. 董事会建议秘书处修改申请表，以便将申请人职业或职称、申请人简历以及土著居民问题工作组和常设论坛下届会议的主题等包括在申请表中。

30. 董事会对现行挑选标准表示满意，这些标准既符合联合国决议和联合国其它相关规则的要求，又十分灵活，使土著社区和组织能够决定谁最有资格向基金申请资助。

31. 董事会建议由一名董事会成员编制一份非政府组织、联合国培训和研究所以及其它组织提供的“能力建设”培训课程清单，以便鼓励这些组织将基金受

益人纳入培训方案，从而使受益人能够更多地熟悉他们想要参与的联合国机构的情况。

第十七届会议的日期

32. 考虑到秘书处需要有时间审议在 2003 年 10 月 1 日这一最后期限之前提交的出席常设论坛第三次会议的旅费资助申请，董事会认为，在方便秘书处的前提下，董事会为期七天的年度会议应当安排在 2004 年 2 月底或 3 月初举行。

## 附 件 一

### 挑选受益人的标准

1. 大会第 40/131 号决议规定，只有具备以下条件的土著居民组织和社区代表才能成为基金资助的受益人：
  - (a) 被董事会认为属于土著居民组织和社区代表的人；
  - (b) 在董事会看来如得不到基金的资助将无法出席工作组或常设论坛会议的人；
  - (c) 将能够使工作组或常设论坛深入了解涉及土著居民的问题，并具有广泛地理区域代表性的人。
2. 此外，秘书长根据董事会的建议批准了下列标准：
  - (a) 秘书处批准的旅费资助以个人为对象。一个组织或受益人不能请求替换受益人，除非遇到例外情况，时间允许并得到秘书处的同意；
  - (b) 申请资助的代表和组织应为土著代表和组织；
  - (c) 对于不提供经其土著组织负责人签署的介绍信的申请人的申请，董事会不予考虑。对于由申请人本人签署的信函，董事会将不予审查；
  - (d) 对于每个组织的申请人，董事会最多考虑两名；
  - (e) 申请人应当用董事会秘书处的工作语文中的一种(英文、法文或西班牙文)提交申请表和介绍信；对于用其它语文填写的申请表，董事会将不予考虑；
  - (f) 董事会既挑选从未参加过工作组或常设论坛会议的代表，也挑选已经参加过相关会议，而且可能逐步形成专门能力，并加强工作组或常设论坛与会者核心群体的代表；
  - (g) 董事会鼓励土著组织和社区考虑到性别均衡，并酌情提出男女候选人各一名；
  - (h) 董事会鼓励土著组织和社区提名年轻代表；
  - (i) 董事会鼓励曾得益于人权高专办土著研究金方案的人递交妥为填写的申请表，达到挑选标准，以便申请资助，代表其土著组织或社区参加工作组或常设论坛会议；

- (j) 申请人需说明在其组织或社区主管哪些工作；
  - (k) 出席土著居民问题工作组会议的申请人应当在发言中述及所涉会议的具体主题；
  - (l) 董事会提出的同意申请人出席常设论坛会议的建议，并不排除另一项同意申请人出席工作组会议的建议，反之亦然；
  - (m) 董事会确认这一一贯做法：董事会将优先考虑居住在本社区和本国的申请人，然后再考虑居住在国外的申请人。
3. 仅与联合国土著人民权利宣言草案工作组相关的标准：

人权委员会第 1995/32 号决议规定，只有在经济及社会理事会具有咨商地位或得到理事会非政府组织委员会批准的组织，才能够出席人权委员会工作组会议。

4. 仅与土著问题常设论坛相关的标准：

理事会第 2000/22 号决议规定，“……在理事会具有咨商地位的非政府组织可作为观察员参加；土著人组织也可同样根据增进与保护人权小组委员会土著居民问题工作组采用的程序作为观察员参加”。

同一项决议规定，常设论坛的任务是讨论理事会职权范围内与经济和社会发展、文化、环境、教育、卫生和人权等相关的土著问题。因此，申请人必须在发言中述及这些问题。

**Annex II****I. CONTRIBUTIONS AVAILABLE FOR THE SIXTEENTH SESSION  
OF THE BOARD IN MARCH/APRIL 2003<sup>a</sup>****(as at 28 March 2003)**

Country/NGO/Individual	Amount (US\$)	Paid on	New York	Geneva
Algeria	4 978	18 March 2003		x
Canada	9 747	30 January 2003		x
Cyprus	2 000	6 August 2002		x
Estonia	9 787	24 December 2002		x
Finland	33 996	24 October 2002		x
	33 996	20 March 2003		x
Greece	6 300	1 November 2002		x
Holy See	1 000	22 October 2002		x
Israel	5 000	30 December 2002		x
Switzerland	66 667 (Sw F 100 000)	30 September 2002		x
Mr. Yorio Shiokawa	123 (Sw F 200) 75 (Sw F 111)	7 May 2002 23 August 2002		x x
Centre de documentation, de recherche et d'information des peuples autochtones (doCip)	329	6 August 2002		
Conrad Hilton Foundation	10 000	25 March 2003		x
Japanese Workers' Committee for Human Rights	164 (Sw F 242)	23 August 2002		x
Shimin Gaikou Centre	1 000	2 May 2002		x
<b>Total</b>	<b>185 162</b>			

## II. PLEDGES MADE

Country	Amount (US\$)	Pledged in NY/GE	Local currency	Pledged on
Bolivia	1 000	NY		2-3 November 1999 <sup>b</sup>
Chile	5 000	NY		7-8 November 2001 <sup>c</sup>
	1 000	NY		5 November 2002 <sup>d</sup>
Denmark	43 278	GE	DKr 300 000	27 March 2003
Venezuela	5 000	NY		7 November 2001
	5 000	NY		5 November 2002 <sup>d</sup>
Total	60 278			

<sup>a</sup> According to Official Receipt vouchers available at OHCHR.

<sup>b</sup> Pledge made at the 1999 United Nations Pledging Conference on Development Activities in New York.

<sup>c</sup> Pledge made at the 2001 United Nations Pledging Conference on Development Activities in New York.

<sup>d</sup> Pledge made at the 2002 United Nations Pledging Conference on Development Activities in New York.

**Annex III****LIST OF BENEFICIARIES<sup>a</sup> TO ATTEND THE TWENTY-FIRST SESSION  
OF THE WORKING GROUP ON INDIGENOUS POPULATIONS****(21-25 July 2003)**

Name of representative <sup>b</sup>	Organization	Indigenous populations represented <sup>c</sup>	City, State <sup>c</sup>
Hassen Marmouri (m)	Taralift	Touareg	Djanet, Algeria
Rose Mbah Ateng (f)	Rural Women Environmental Protection Association	Moghamo, Pygmee	Bamenda, Cameroon
Fadimatou Dahirou (f)	Mbororo Social and Cultural Association of Cameroon (MBOSCUDA)	Mbororo	Yaounde, Cameroon
Marguerite Mbousnoum (f)	Health and Environment Programme	Bassa (Bantou)	Yaounde, Cameroon
Adolphine Byayuwa Muley (f)	Union pour l'emancipation de la femme autochtone	Pygmee	Bukavu, Dem. Rep. of the Congo
Armand Shako-Mbulu-Pasu (m)	Encadrement des jeunes désœuvrés et la promotion de la femme	Tetela	Kinshasa, Dem. Rep. of the Congo
Traore Wodjo Fini (m)	Club Union africaine Côte d'Ivoire	Sénoufo/nord Côte d'Ivoire	Abidjan, Côte d'Ivoire
Susan Oduho (f)	Concern Women Action for Peace	Lotuho (from Eastern Equatoria, South Sudan)	Nairobi, Kenya
Daniel Koilel Ole Tenaai (m)	Olmaa Pastoralist Development Programme (OLPADEP)	Maasai	Kiserian, Kenya
Lucy Chepkorir Mondit (f)	Sengwer Indigenous Development Project	Sengwer	Kitale, Kenya
Charles Kiplagat (m)	OKIEK	Okiiek	Eldoret, Kenya
Anisia Karlo Achieng (f)	Sudanese Women's Voice for Peace	Acholi (Sudan)	Nairobi, Kenya

Name of representative <sup>b</sup>	Organization	Indigenous populations represented <sup>c</sup>	City, State <sup>c</sup>
Mohamed Handaine (m)	Confédération des associations amazighes du Sud (TAMUNT n IFOUS)	Amazigh	Agadir, Morocco
Lena Margarette Davids (f)	Huisen Women's Organization	Gowani Tribe (of the Khoe people of Namibia)	Mariental, Namibia
Khamady Ogaz (m)	ONG Tchichitt	Touareg	Agadez, Niger
Elhadji Ahmed Ouma (m)	Association Sahel Solidarité Action (ASSA)	Touareg	Agadez, Niger
Deeka Menegbon (m)	Movement for the Survival of the Ogoni People (MOSOP)	Ogoni	Rivers State, Nigeria
Pacifique Mukumba Isumbisho (m)	Centre d'accompagnement des autochtones Pygmées et minoritaires vulnérables ("CAMV")	Pygmee	Cyangugu, Rwanda
Musunga Timani (f)	Action chrétienne pour la promotion des défavorisés ("ACPROD")	Pygmee Batwa	Cyangugu, Rwanda
Makelo Adrien Sinafasi (m)	Protection des droits de minorités en Afrique centrale	Pygmee	Cyangugu, Rwanda
Priscilla Felicity Denet Fox (f)	Chainoqua Indigenous Peoples' House	Khoi-San	Athlone, South Africa
Christopher Siara Laisser (m)	Olaji Lo Larusa	Larusa	Arusha, United Rep. of Tanzania
Adam Kuleit Ole Mwarabu (m)	The Parakuivo Community	Parakuiyo	Arusha, Tanzania
Honorine Abra Mawwanvi Toda Poidi Gblem (f)	Organisation des acteurs de développement de langue Igo (OADI)	Ahlon, Bogo	Lomé, Togo
Akouvi Betty Gblem (f)	Association pour la promotion durable de la femme defavorisée	Ewe	Lomé, Togo
Charlie Smoke (m)	Sunkmanitu Tanka Isnala Najin Tiyospaye	Lakota	Regina, Canada

Name of representative <sup>b</sup>	Organization	Indigenous populations represented <sup>c</sup>	City, State <sup>c</sup>
Sheldon Cardinal (m)	Hodenosonee Confederacy	Cree Nation Treaty	Ontario, Canada
Susie Jones (f)	The Children of Shingwauk Alumni Association	Walpole Island First Nation	Wallaceburg, Canada
Sixto Vazquez (m)	Organización Indianista de los Pueblos Kollas	Kolla	San Salvador de Jujuy, Argentina
Justa Cabrera de Flores (f)	Asamblea del Pueblo Guarani de Bolivia (APG)	Guaraní	Santa Cruz, Bolivia
Germán Mamani Véliz (m)	Suyo Ingavi de Markas, Ayllus y Comunidades Originarias	Aymara	Tiwanaku, Bolivia
Victor Marquez Quino (m)	Consejo de Ayllus y Comunidades Originarias	Queruni	La Paz, Bolivia
Ramon Conde Mamani (m)	Centro de Estudios Aymara	Aymara	Miraflores, Bolivia
David Pablo Nahuelhual Penchulef (m)	Consejo de Todas las Tierras	Mapuche	Temuco, Chile
Jorge Eladio Hueque Catriquir (m)	GVBAM LOGKO PIKUNWIJIMAPU	Mapuche - Wijiche	Valdivia, Chile
Clara María Sánchez Palacio (f)	Akuapip Waimakat	Wayuu	La Guajira, Colombia
Segundo Leonidas Iza Quinatao (m)	Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador	Kichwa	Quito, Ecuador
Monica Patricia Chuji Gualinga (f)	Federación de Organizaciones Kichwas de Sucumbios Ecuador	Kichwa	Lago Agrio, Ecuador
Sebastiao Manchinieri (m)	Coordinadora de las Organizaciones Indígenas de la Cuenca Amazónica - COICA	Yine	Capitan Rafael Ramos, Ecuador
Rubén Ortiz (m)	Programa de Desarrollo Económico y Social de la Mujer "KichinKonojel"	Maya Kaqchikel	Chimaltenango, Guatemala
Adriana Pablo Jutzuy (f)	Idem.	Maya Kaqchikel	Chimaltenango,

Name of representative <sup>b</sup>	Organization	Indigenous populations represented <sup>c</sup>	City, State <sup>c</sup>
Demetria Cacho Cajia (f)	Asociación de Mujeres Pachamama Peru	Quechua	Guatemala Puno, Peru
Odilón Candia Huaman (m)	CHIRAPAZ - Centro de Culturas Indígenas del Perú	Quechua, Ayacucho	Lima, Peru
Zonia Mamani (f)	Comunidad Indígena Carancas	Ayamra (Carancas)	Puno, Peru
Milca Cauper Pinedo (f)	Comunidad Indígena Dos de Mayo	Shinipo-Conibo	Pucallpa, Peru
Pablo Salas Charca (m)	Coordinadora Nacional de Criadores de Alpacas y Llamas del Perú (CONACANP)	Ipokate Ayllu	Cuzco, Peru
Jimai Montiel (m)	Fundación Alitasia	Wayuu	Páez, Venezuela
Goutam Kumar Chakma (m)	Parbatya Chattagram Jana Samhati Samiti (PCJSS)	Jumma	Chittagong Hill Tracts, Bangladesh
Shakti Pada Tripura (m)	Zabarang Kalyan Samity	Jumma	Chittagong Hill Tracts, Bangladesh
Laurentino Guterres (m)	Klibur Aleizadus Timor Loro Sa'e (KATILOSA)	East Timorese population	Dili Leste, Timor-Leste
Marina Zohruailiani (f)	Zo-reunification Organization	Zo	Aizawl, India
Leithanthem Umakanta Meitei (m)	Centre for Progress of Manipuri people (CPMP)	Manipuri	Manipur, India
Awala Ao (f)	North East India and Indigenous People's Desk, NCCI	Ao	Nagpur, India
Nilima Shravan Uike (f)	Mulnivasi Mukti Manch	Tribal people and Adivasi	Nagpur, India
Reena Leivon Sacy (f)	Kom Rem Students' Union	Kom Rem	Manipur, India
Evilita Lusiana Jantewo (f)	Consultations Papuans Community Education	West Papua indigenous populations	Jayapura, Indonesia

Name of representative <sup>b</sup>	Organization	Indigenous populations represented <sup>c</sup>	City, State <sup>c</sup>
Janes Nanulaitta (m)	Foundation Murkele Organization in Jakarta	Alifuru indigenous people in Moluccas	Jakarta Selatan, Indonesia
Mientje Roembiak (f)	Centre study for advocacy and human rights	Papuan	Jayapura, Indonesia
Dahniar Andriani (f)	Kungguma Community	Kungguma	Palu-Sulawesi, Indonesia
Jan Dantje Kbarek (m)	The Council of Biak Indigenous Peoples	Biak	Biak, Indonesia
Linda Theresia Bobby (f)	Center Information for Public Advocacy	Indigenous population of West Timor	Kupang, Indonesia
Mark Bujang (m)	Borneo Resources Institute Malaysia Sarawak	Dayak	Miri (Sarawak), Malaysia
Lani Taneh (m)	Sekabai Youth Association	Dayak	Sarawak, Malaysia
Ram Pyari Sunuwar (f)	Sunuwar Welfare Society - Nepal Federation of Nationalities	Sunuwar	Kathmandu, Nepal
Gore Bahadur Khapangi Magar (m)	Nepal Magar Association	Magar	Kathmandu, Nepal
Thamang Singh Rai/Lohorung (m)	"	Lohorung Kiratis	Kathmandu, Nepal
Evanesie Boula (m)	Conseil de l'aire coutumière Noje Drehu	Kanak	Lifou, New Caledonia/ France
Marie-Rose Sosani Thihmana (f)	Conseil de l'aire coutumière Noje Drehu - Groupe des jeunes	Kanak	Lifou, New Caledonia/ France
Temour Shah (m)	Rural Community Development Program	Aboriginal people of Tehsil Drosh	Tehsil Drosh, Pakistan
Stanley Snam Iko (m)	Melanesian Solidarity Inc. for Justice and Dignity	Madang	National Capital District, Papua New Guinea

Name of representative <sup>b</sup>	Organization	Indigenous populations represented <sup>c</sup>	City, State <sup>c</sup>
Ofelia Davi (f)	Siocon Federation of Subanon Tribal Councils (SFSTC)	Subanon tribe	Zamboanga del Norte, Philippines
Louis Plyah Reh (m)	Karen National Youth Organization (KNYO)	Karen	Mae Hong Son, Thailand
Michael Todishev (m)	Russian Association of Indigenous Peoples of the North (RAIPON)	40 indigenous peoples in the North, Siberia and Far East	Moscow, Russian Federation
Vladislav Tannagashev (m)	Myskovskoye city social movement Shoria	Shoria	Myski, Russian Federation
Yury Dankan (m)	Association of indigenous peoples of the North in the Ulchi district	Ulchi	Khabarovsk region, Russian Federation
Kamila Shermatova (f)	Altai regional public organization of the Kumandin peoples "Istok"	Kumandin	Biysk, Altai region, Russian Federation
Alexandre Omrypkir (m)	Association of indigenous peoples of the North of the Chukotskiy Autonomous Okrug	Chukchee	Chukotka, Russian Federation
Dmitriy Vaulin (m)	Organization of the Vanino Region	Orochi	Vanino, Khabarovsk region, Russian Federation
Kristina Nordling (f)	Saami Council (Swedish section)	Saami	Malmo, Sweden
Niyara Gafarova (f)	Mejlis of Crimean Tatar People	Crimean Tatars	Simferopol, Ukraine

Geographical region	Number of beneficiaries	Female	Male
Africa	25	12	13
America	22	8	14
Asia-Pacific	25	11	14
Europe-Artic	8	3	5
Total	80	34	46

<sup>a</sup> The travel grant allocated comprises a return air ticket from the beneficiary's home town to Geneva and a stipend of Sw F 175 (about US\$ 128) for seven days (five working days and two travel days).

<sup>b</sup> According to the application form all the representatives are themselves indigenous.

<sup>c</sup> According to the application form.

**Annex IV**

**LIST OF BENEFICIARIES TO ATTEND THE NINTH SESSION  
OF THE WORKING GROUP ON THE DRAFT UNITED NATIONS  
DECLARATION ON THE RIGHTS OF INDIGENOUS PEOPLES**

**(Geneva, 15-26 September 2003)**

Name of representative <sup>a</sup>	Organization	Indigenous populations represented <sup>b</sup>	City, State <sup>b</sup>
Saoudata Aboubacrine (f)	Tamaynut/Tin Hinan	Touareg	Ouagadougou, Burkina Faso
Fatima Mourd (f)	Association Tamaynut	Amazigh	Rabat, Morocco
Estebancio Castro (m)	Indian Treaty Council and Kuna Youth Mouvement	Kuna	San Francisco, United States of America
Tomas Alarcón (m)	Comisión Jurídica para el Autodesarrollo de los Pueblos Originarios Andinos	Aymara	Tacna, Peru
Fortunato Escobar (m)	Consejo Indio de Sud América (CISA)/Unión de Comunidades Indígenas Qollasuyo	Aymara Lupaqa	Puno, Peru
Liton Bom (m)	Nepal Federation of Nationalities/Chin Human Rights Organization	Chin	Bandarban, Bangladesh
Prajnalankar Bhikku (m)	Liberation/Peace Campaign Group	Jumma	New Delhi, India
Kripa Ram Rai (m)	Nepal Indigenous Peoples Development and Information Service Centre	Rai Kirati	Kathmandu, Nepal
Anthony John Sinclair (m)	Te Kawau Maro	Maori	Auckland, New Zealand
Rhoda Rivera (f)	Cordillera Peoples Alliance	Indigenous peoples of the Cordillera region	Baguio City, Philippines
Luingam Luithui (m)	Nepal Federation of Nationalities/Asia Indigenous Peoples Pact (AIPP)	Asia indigenous peoples	Chiang Mai, Thailand

Name of representative <sup>a</sup>	Organization	Indigenous populations represented <sup>b</sup>	City, State <sup>b</sup>
Michael Todishev (m)	Russian Association of Indigenous Peoples of the North (RAIPON)	40 indigenous peoples in the North, Siberia and Far East	Moscow, Russian Federation
Rodion Sulyandziga (m)	Russian Association of Indigenous Peoples of the North (RAIPON)	40 indigenous peoples in the North, Siberia and Far East	Moscow, Russian Federation
Nadezhda Pechenina (f)	Association of the Shorski People	Shor	Kemerovo, Russian Federation
Niyara Gafarova (f)	Mejlis of Crimean Tatar People/Crimean Tatars	Crimean Tatars	Simferopol, Ukraine

Geographical region	Number of beneficiaries	Female	Male
Africa	2	2	0
America	3	0	3
Asia-Pacific	6	1	5
Europe-Artic	4	2	2
Total	15	5	10

<sup>a</sup> According to the application form all the representatives are themselves indigenous.

<sup>b</sup> According to the application form.

- - - - -